

82.3(2)  
М68  
СА-371898

**СВОД КАЛМЫЦКОГО ФОЛЬКЛОРА**



**Мифы, легенды  
и предания калмыков**

ЭРЭСЭН НОМИН АКАДЕМЬ  
ХАЛЬМГ НОМИН ТӨВ

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
КАМЕРУНСКАЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ ЦЕНТРА

**ХАЛЬМГУДЫН ДОМГУД,  
ДОМГ ҮЛГҮРМҮД БОЛН ТУУЖС**



Москва

Наука – Восточная литература

2017

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК  
КАЛМЫЦКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР



# МИФЫ, ЛЕГЕНДЫ И ПРЕДАНИЯ КАЛМЫКОВ

ca-371898

Государственное бюджетное  
учреждение культуры  
«Оренбургская областная универсальная  
научная библиотека им. Н.К. Крупской»



Москва

Наука – Восточная литература

2017

# ДОМГУД

своего 14-летнего сына Огюста, который в 1812 году вступил в армию и участвовал в битве при Ватерлоо. После войны он вернулся в Россию и поселился в имении своего отца в деревне Домгуде. Там он и прожил до конца своих дней. Домгуде — это небольшое село в 15 километрах от города Смоленска. В настоящее время там проживает около 100 человек. Домгуде — это родина одного из самых известных русских поэтов XIX века — Александра Пушкина. Именно в Домгуде он провел свое детство и юность. В 1811 году он уехал из Домгуде в Москву, чтобы поступить в Царскосельский лицей. В 1817 году он окончил лицей и уехал в Петербург, чтобы поступить в университет. В 1820 году он был сослан в ссылку. В 1826 году он вернулся в Россию и поселился в имении своего отца в деревне Домгуде. Там он и прожил до конца своих дней. Домгуде — это родина одного из самых известных русских поэтов XIX века — Александра Пушкина. Именно в Домгуде он провел свое детство и юность. В 1811 году он уехал из Домгуде в Москву, чтобы поступить в Царскосельский лицей. В 1817 году он окончил лицей и уехал в Петербург, чтобы поступить в университет. В 1820 году он был сослан в ссылку. В 1826 году он вернулся в Россию и поселился в имении своего отца в деревне Домгуде. Там он и прожил до конца своих дней.





## 1. АРАХА

- 1 Кезэнэ бээж. Теңгр[ин] хан болн эсрин хан хойр теңгр деер[эхүр] йовж йовад, дорагшан хэлэхлэ, дала, теңгс усн бээнэ, нань юмн үзгдхш.
- 2 Хан теңгр[ин] зэрлг болна: «Эн дала дунд һазр бүрдэхлэ, яһна гилч?». «Һазр бүрдэхлэ, йир сэн болх», — гиж цуһар зөвшөлв. Бурхн Багш нег хүвлһһән хавхнт кеһэд, усар усчулчкв. Бурхн Багш деерэснь хаһад оркв — хавхнт гедргән тусв. Хавхнтын элкн деер һазр бүрдв. Эсрин хан теңгр[ин] хан хойр һазр деер бууһад ирхлэ, һазр деер эмтэ юмн уга — харңһу болв.
- 3 Тегэд далан ус шүүрдэд шүүв. Шүүһэд бээтл, цаһан мөңгн тергтэ цаһан мөр татсн Сар һарад ирнэ. Хан теңгр[ин] келж бээнэ: «Хэлэ, сө сарулдулх кергтэ», — гиһэд, Сариг эн хаалһас бичэ һар, һазр эргэд йовад бэ гиһэд тэвчкв.
- 4 Дэкэд хан теңгр[ин] эсрин хан хойр далан ус шүүһэд, шүүрдэд бээтл, алтн Нарн тергнд һурвн шарһ мөр татсн һарад ирв. Хан теңгр[ин] келж бээнэ: «Хэлэ, һазрт [өдрин гегэ өгх кергтэ». Һазрт] өдрин гегэ өгчэх, эмтэ юмнд дула өгчэх Нариг: «Нэрхн жим хаалһар һазрт гегэ өгэд бэ», — гиһэд йовулчкв.
- 5 Дэкэд хан теңгр[ин] эсрин хан хойр далан ус шүүһэд, шүүрдэд бээтл, үкл уга бумбта аршан һарч ирв. «Не, энүг би авнав», — гиһэд [эсрин хан келхлэ, хан теңгрин] һундлта бээһэд бээв. Тиигж бээтл, нег манж үкл уга бумбта аршаг олад, хулхалад авч ирэд, ормднь бумбта арзан авч одад тэвчкнэ. Эсрин хаанахн бумбта арзиг уулдад, согтлдад, ниргэд одв. Авч ирсн үкл уга бумбта аршаг хойр толһата Араха уучкад, бумбднь дүүргэд шеечкэд, зулж одж.
- 6 Арахаг Очрвани гегэн хээһэд һарад йовна. Нарнла харһад, Нарнас сурна: «Нарн, Нарн, эн шидрэр хойр толһата Араха үзсн болвзач?». Нарн өргэрн заачкв. Дэкэд Сарас харһад сурна. «Тер йовна», — гиһэд, Сар хурһарн заачкв. Очрвани гегэн Арахаг күцэд, очрарн шивэд, утарнь хойр кеһэд шуулад хайв. Арахан өрелинь Сарин тергнд [чирүлчкв, наадк өрелинь Нарна тергнд] чирүлчкв. Араха келж: «Хурһарн заасн, Сар, чамаг һурвн сард [нег] зовахув, өргэрн заасн, Нарн, чамаг һурвн жилд нег зовахув».

## 1. АРАХА

- 1 Давно это было. Хан *тенгриев* и хан *асуров*, гуляя по небу, посмотрели вниз — там, кроме океанов и морей, ничего не было видно\*.
- 2 Хан *тенгриев* предложил: «А что если посреди этого океана сотворить Землю?». «Если сотворить Землю, будет очень хорошо», — согласились все. Бурхан Багши одно из своих вопрошений обратил в черепаха и спустил в воду. Бурхан Багши выстрелил в неё сверху — черепаха опрокинулась на спину. [Так] на животе\* черепахи и была сотворена Земля. Когда хан *асуров* и хан *тенгриев* вдвоём спустились на Землю, какой-либо жизни не было на ней\* — кругом царила тьма.
- 3 Тогда стали [они] процеживать воды океана. Когда процеживали, появилась Луна на серебряной повозке с запряжённой в неё белой лошастью. Хан *тенгриев* сказал: «Смотри-ка, надо ночи светлее сделать». Сказав так, он повелел Луне, не сбиваясь с пути, двигаться вокруг Земли и отпустил её.
- 4 Когда хан *тенгриев* и хан *асуров* продолжили процеживать воды океана, появилось золотое Солнце на повозке, запряжённой тройкой соловых коней. Хан *тенгриев* сказал: «Смотри-ка, Землю [надо осветить дневным светом]». Солнцу, дарующему Земле свет дневной, согревающему всё живое теплом, он повелел: «Тонкими лучами своими\* Землю освещай», — так сказав, отправил его.
- 5 Когда снова хан *тенгриев* и хан *асуров* стали процеживать воды океана, появился сосуд с бессмертным *аршаном*. «Его возьму себе я!» — сказал [хан *асуров*, и хан *тенгриев*] опечалился. В это время некий *манджик*, обнаружив сосуд с бессмертным *аршаном*, украл его, а вместо него оставил сосуд с *арзой*. Приблизённые хана *асуров*, выпив *арзу* из сосуда, опьянели, расшумелись. А принесённый [ему *манджиком*] в сосуде бессмертный *аршан* выпил двуглавый Араха, после этого он наполнил сосуд своей мочой и скрылся.
- 6 На поиски Арахи отправился Ваджрапани *гегян*. Встретившись с Солнцем, он у Солнца спросил: «Солнце, Солнце, где-то здесь двуглавого Араху, может, видело ты?». Солнце подбородком указало [ему путь]. Затем, встретив Луну, спросил у неё. «Вон он идёт!» — сказала Луна, указав на него пальцем. Ваджрапани *гегян* догнал Араху, запустил в него своим скипетром и рассёк его надвое вдоль. Одну половину Арахи он к повозке Луны [приковал, а другую половину — к повозке Солнца] привязал. Араха сказал [им]: «Пальцем указавшая Луна, тебя я в три месяца раз буду мучить, а тебя, подбородком указавшее Солнце, я в три года раз буду мучить».

Конец ознакомительного фрагмента

Уважаемый читатель!

Размещение полного текста данного произведения  
невозможно в связи с ограничениями  
по IV части ГК РФ

Эту книгу вы можете прочитать в  
Оренбургской областной универсальной  
научной библиотеке им. Н. К. Крупской

По адресу: г. Оренбург, ул. Советская 20  
телефон для справок: (3532) 32-32-26